



Dodatok č. 2

k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. DOP2008-SIP001-062/2009 zo dňa 27.08.2009 (ďalej len „dodatok“)

uzatvorenej v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle §15 ods. 1 zák. č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov medzi:

Poskytovateľom

názov : **Ministerstvo hospodárstva SR**
sídlo : Mierová 19, 827 15 Bratislava 212, Slovenská republika
IČO : 00686832
konajúci : Doc. Ing. Ľubomír Jahnátek, CSc.

v zastúpení²

názov : **Národná agentúra pre rozvoj malého a stredného podnikania**
sídlo : Miletičova 23, 821 09 Bratislava
IČO : 308 45 301
DIČ : 2020869279
konajúci : Ing. Milan Jankura – generálny riaditeľ
na základe splnomocnenia zo dňa 10.06.2008 v znení neskorších zmien a doplnkov
poštová adresa¹ :

(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

Prijímateľom

názov : MARIANNA, s.r.o.
sídlo : Levočská 365/31, 064 01 Stará Ľubovňa, Slovenská republika
zapísaný v : Obchodnom registri Okresného súdu Prešov, oddiel: Sro, vložka: 20887/P
konajúci : Mária Vyšovská
IČO : 44 511 159
DIČ : 2022713671
banka : Československá obchodná banka, a.s.
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky pre refundáciu: XXXXXXXXXXXX
poštová adresa¹ :

(ďalej len „Prijímateľ“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ sa označujú ďalej spoločne aj ako „Zmluvné strany.“)

¹ Vyplní sa v prípade, ak je poštová adresa (korešpondenčná adresa) Zmluvnej strany odlišná od adresy jej sídla

² Vyplní sa v prípade, ak zmluvu uzatvára sprostredkovateľský orgán pod riadiacim orgánom, ktorý koná v mene riadiaceho orgánu

Článok I.

Predmet dodatku

1.1 Zmluvné strany sa v zmysle článku 6, ods. 6.1 Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku Reg. číslo DOP2008-SIP001-062/2009 v platnom znení (ďalej len „Zmluva“), dohodli na nasledovných zmenách:

1.1.1 Znenie čl. 3, ods. 3.1. Zmluvy sa ruší v plnom rozsahu a nahrádza sa nasledovným znením:

3.1 Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledujúcom:

- a) celkové oprávnené výdavky na realizáciu aktivít Projektu predstavujú sumu 362 445,38 EUR (slovom tristošesťdesiatdvatisíc štyristoštyridsaťpäť eur a tridsaťosem centov),
- b) Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi nenávratný finančný príspevok do výšky 181 222,69 EUR (slovom jednoosmdesiatjedentisíc dvestodvadsaťdva eur a šesťdesiatdeväť centov), čo predstavuje 50% z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v ods. 3.1. písm. a) tohto článku zmluvy vzhľadom na intenzitu pomoci schválenú pre Opatrenie 1.1, Podopatrenie 1.1.2 OP KaHR.
- c) Prijímateľ prehlasuje, že má zabezpečené zdroje financovania Projektu vo výške 50% z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v ods. 3.1. písm. a) tohto článku zmluvy, t.j. 181 222,69 EUR (slovom jednoosmdesiatjedentisíc dvestodvadsaťdva eur a šesťdesiatdeväť centov), vzhľadom na intenzitu pomoci schválenú pre Opatrenie 1.1, Podopatrenie 1.1.2 OP KaHR a zároveň, že má zabezpečené ďalšie zdroje financovania Projektu na úhradu všetkých neoprávnených výdavkov Projektu vo výške 2 919,14 EUR.

1.1.2. Príloha č. 2 Zmluvy (Predmet podpory NFP), sa ruší a nahrádza sa novou prílohou č. 2, ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

1.1.3. Príloha č. 11 Zmluvy (Rozpočet projektu), sa ruší a nahrádza sa novou prílohou č. 11 (Rozpočet projektu), ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

Článok II.

Ostatné ustanovenia

2.1 Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté svoj obsah nemenia a zostávajú zachované v pôvodnom znení.

Článok III.

Záverečné ustanovenia

- 3.1 Tento dodatok je uzavretý a nadobúda účinnosť dňom jeho podpisu obidvoma Zmluvnými stranami.
- 3.2 Tento dodatok je vyhotovený v 7 rovnopisoch, z ktorých Prijímateľ dostane 2 rovnopisy, 4 rovnopisy dostane Poskytovateľ a 1 rovnopis Sociálna implementačná agentúra.
- 3.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text dodatku Riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto dodatku a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpísali.

Za Poskytovateľa v zastúpení,
v Bratislave, dňa 2010:

Za Prijímateľa,
v Starej Ľubovni, dňa2010:

.....
Ing. Milan Jankura
generálny riaditeľ
NARMSP

.....
Mária Vyšovská
konateľ
MARIANNA, s.r.o.

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Obstaranie moderných strojných zariadení pre pekársku a cukrárenskú výrobu spojenú so zaškolením zamestnancov a poradenstvom	
Kód ITMS	25110120111	
Operačný program	Konkurencieschopnosť a hospodársky rast	
Spolufinancovaný z	ERDF	
Prioritná os	Inovácie a rast konkurencieschopnosti	
Opatrenie	Inovácie a technologické transfery	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
08 Iné investície do firiem	-	01 Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
03 Výroba potravín a nápojov	-	01 Mestské

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Východné Slovensko
NUTS III	Prešovský kraj
Okres	Stará Ľubovňa
Obec	Stará Ľubovňa
Ulica	Levočská
Číslo	365/31

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	zvýšenie konkurencieschopnosti spoločnosti prostredníctvom modernizácie výroby a technologických postupov pri výrobe pekárskych a cukrárenských výrobkov
Špecifický cieľ projektu 1	Rast tržieb spoločnosti
Špecifický cieľ projektu 2	Zabezpečenie rastu pridanej hodnoty a zamestnanosti spoločnosti
Špecifický cieľ projektu 3	Vytvorenie nových pracovných miest
Špecifický cieľ projektu 4	nákupom inovatívnych výrob. Zaradení na výrobu pekárskych a cukrárenských výrobkov vytvoriť modernú konkurencieschopnú spoločnosť s efektívnymi výrob. Postupmi
Špecifický cieľ projektu 5	modernizáciou výroby pekárskych a cukrárenských výrobkov prispieť k účinnejšej ochrane životného prostredia

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Hodnoty merateľných ukazovateľov sledovanie za roky								
Typ	Názov ¹	MJ	Rok n ²	Východisková hodnota (v roku n)	Plánované hodnoty v roku			
					n+1	n+2	n+3	n+4
Výsledok ³	Nárast tržieb	EUR (Sk)	2008	0,- € (0,- Sk)	-	99 581,76 € (3 000 000,- Sk)		
Dopad ⁴	Počet novovytvorených pracovných miest	Počet	2010	23	0	0	0	
	Nárast pridanej hodnoty	EUR (Sk)	2010	44 811,79 € (1 350 000,- Sk)	46 604,26 € (1 404 000,- Sk)	47 467,30 € (1 430 000,- Sk)	48 463,12 € (1 460 000,- Sk)	

¹ Povinné merateľné ukazovatele sú predvyplnené.² V prípade indikátora výsledku „rok n“ predstavuje rok predchádzajúci roku začatia realizácie projektu. V prípade indikátora dopadu „rok n“ predstavuje rok ukončenia realizácie projektu³ Merateľné ukazovatele výsledku vyjadrujúce priamy, hmatateľný efekt intervencie bezprostredne po ukončení realizácie projektu na cieľové skupiny/užívateľov projektu, prostredníctvom ktorých bude sledované a hodnotené dosiahnutie stanovených cieľov projektu.⁴ Ukazovatele dopadu vyjadrujúce dlhodobý efekt intervencie na cieľovú skupinu/užívateľov projektu, ktorý môže nastať aj niekoľko rokov po ukončení realizácie projektu. Je viazaný na výsledky intervencií a prekračuje rámec okamžitých prínosov.

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Aktivita 1-Rotačná el. pec model BAKE OFF E-11	Nárast tržieb	EUR	99 581,76 €
2	Aktivita 2 – Priemyslový špirálový miešač s odnímateľnou diežou SANCASSIANO model SE 160	Nárast tržieb	EUR	99 581,76 €
3	Aktivita 3 – Automatický stroj na výrobu croissantov a jemného pečiva model Croymat 3000	Nárast tržieb	EUR	99 581,76 €
4	Aktivita 4 – Priemyslová umývačka prepraviek model ALC 100	Nárast tržieb	EUR	99 581,76 €
5	Aktivita 5 – Poťahovací stroj na čokoládu s chladiacim tunelom	Nárast tržieb	EUR	99 581,76 €
6	Aktivita 6 – Stroj na výrobu trvanlivého pečiva Model EURODROP TF	Nárast tržieb	EUR	99 581,76 €
7	Aktivita 7 – Plniaci stroj BELDOS	Nárast tržieb	EUR	99 581,76 €
8	Aktivita 8 – Kysiareň Model BAKE OFF	Nárast tržieb	EUR	99 581,76 €
9	Aktivita 9 – Automatický horizontálny baliaci stroj model CARINA 500	Nárast tržieb	EUR	99 581,76 €

6. Časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Aktivita 1-Rotačná el. pec model BAKE OFF E-11	9/2009	07/2010
Aktivita 2 – Priemyslový špirálový miešač s odnímateľnou diežou SANCASSIANO model SE 160	9/2009	07/2010
Aktivita 3 – Automatický stroj na výrobu croissantov a jemného pečiva model Croymat 3000	9/2009	07/2010
Aktivita 4 – Priemyslová umývačka prepraviek model ALC 100	9/2009	07/2010
Aktivita 5 – Poťahovací stroj na čokoládu s chladiacim tunelom	9/2009	07/2010
Aktivita 6 – Stroj na výrobu trvanlivého pečiva Model EURODROP TF	9/2009	07/2010
Aktivita 7 – Plniaci stroj BELDOS	9/2009	07/2010
Aktivita 8 – Kysiareň Model BAKE OFF	9/2009	07/2010
Aktivita 9 – Automatický horizontálny baliaci stroj model CARINA 500	9/2009	07/2010
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	9/2009	07/2010
Publicita a informovanosť	9/2009	07/2010

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
------------------	------------------------------	--------------------------------	-------------------------------------	----------------

Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP reg. č. DOP 2008-SIP001-062/2009

713004 Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	38 500,00	0,-	38 500,00	Rotačná el. pec model BAKE OFF E-11
713004 Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	47 650,00	0,-	47 650,00	Priemyslový špirálový miešač s odnímateľnou diežou SANCASSIANO model SE 160
713004 Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	35 220,00	0,-	35 220,00	Automatický stroj na výrobu croissantov a jemného pečiva model Croymat 3000
713004 Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	47 000,00	0,-	47 000,00	Priemyslová umývačka prepraviek model ALC 100
713004 Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	52 800,00	0,-	52 800,00	Poťahovací stroj na čokoládu s chladiacim tunelom
713004 Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	38 400,00	0,-	38 400,00	Stroj na výrobu trvanlivého pečiva Model EURODROP TF
713004 Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	28 860,00	0,-	28 860,00	Plniaci stroj BELDOS
713004 Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	25 650,00	0,-	25 650,00	Kysiareň Model BAKE OFF
713004 Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	48 365,38	2 919,14	51 284,52	Automatický horizontálny baliaci stroj model CARINA 500
CELKOVO	362 445,38	2 919,14	365 364,52	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Výdavky celkovo (v EUR)
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Aktivita 1-Rotačná el. pec model BAKE OFF E-11	38 500,00	0,-	38 500,00
2	Aktivita 2 – Priemyslový špirálový miešač s odnímateľnou diežou SANCASSIANO model SE 160	47 650,00	0,-	47 650,00
3	Aktivita 3 – Automatický stroj na výrobu croissantov a jemného pečiva model Croymat 3000	35 220,00	0,-	35 220,00
4	Aktivita 4 – Priemyslová umývačka prepraviek model ALC 100	47 000,00	0,-	47 000,00
5	Aktivita 5 – Poťahovací stroj na čokoládu s chladiacim tunelom	52 800,00	0,-	52 800,00
6	Aktivita 6 – Stroj na výrobu trvanlivého pečiva Model EURODROP TF	38 400,00	0,-	38 400,00

Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP reg. č. DOP 2008-SIP001-062/2009

7	Aktivita 7 – Plniaci stroj BELDOS	28 860,00	0,-	28 860,00
8	Aktivita 8 – Kysiareň Model BAKE OFF	25 650,00	0,-	25 650,00
9	Aktivita 9 – Automatický horizontálny baliaci stroj model CARINA 500	48 365,38	2 919,14	51 284,52
Podporné aktivity				
Riadenie projektu		0,-	0,-	0,-
Publicita a informovanosť		0,-	0,-	0,-
CELKOVO		362 445,38	2 919,14	365 364,54

P.č.	Názov výdavku	MJ	Jednotková cena v Eur	Počet jednotiek	Celkom v Eur	Oprávnený výdavok v Eur	Neoprávnený výdavok v Eur	Intenzita pomoci	NFP v Eur	termín realizácie	
										termín realizácie od	termín realizácie do
1.	Rotačná el. pec model BAKE OFF E 11	ks	38 500,00	1	38 500,00	38 500,00	0,00	50,00%	19 250,01	september 09	júl 10
2.	Priemyslový špirálový miešač s odnímateľnou diežou SANCASSIANO model SE 160	ks	47 650,00	1	47 650,00	47 650,00	0,00	50,00%	23 825,00	september 09	júl 10
3.	Automatický stroj na výrobu croissantov a jemného pečiva model Croymat 3000	ks	35 220,00	1	35 220,00	35 220,00	0,00	50,00%	17 609,99	september 09	júl 10
4.	Priemyslová umývačka prepraviek model ALC 100	ks	47 000,00	1	47 000,00	47 000,00	0,00	50,00%	23 500,00	september 09	júl 10
5.	Poťahovací stroj na čokoládu s chladiacim tunelom	ks	52 800,00	1	52 800,00	52 800,00	0,00	50,00%	26 400,00	september 09	júl 10
6.	Stroj na výrobu trvanlivého pečiva Model EURODROP TF	ks	38 400,00	1	38 400,00	38 400,00	0,00	50,00%	19 200,00	september 09	júl 10
7.	Plniaci stroj BELDOS	ks	28 860,00	1	28 860,00	28 860,00	0,00	50,00%	14 430,00	september 09	júl 10
8.	Kysiareň Model BAKE OFF	ks	25 650,00	1	25 650,00	25 650,00	0,00	50,00%	12 825,00	september 09	júl 10
9.	Automatický horizontálny baliaci stroj model CARINA 500	ks	51 284,52	1	51 284,52	48 365,38	2 919,14	50,00%	24 182,69	september 09	júl 10
Celkom					365 364,52	362 445,38	2 919,14		181 222,69	september 09	júl 10